

From: Alejandra F.

1000 unread emails

A Collective Junk Mail Poetry Lab

Subject: Part 01

Divergence

1.

Access the Community Docs using this QR code (scan it with your phone’s camera). Go to the Notes tab (2nd one), then to the Icebreaker section, click edit and answer the prompt

Entra al “Community Doc” usando este código QR . Ve a la página 2 a la sección Icebreaker y responde la consigna

2.



No internet? You can scan this QR code for WIFI

¿Sin internet? Escanea este código QR para conectarte al WIFI

3.

No luck? Ask for the folder and write your answer

¿Sin suerte? Pide la carpeta y escribe tu respuesta

Icebreaker / *Rompiendo el hielo*

What was the last email you received sent by a company (that you are comfortable sharing!) and what was it about? Also share personal pronouns you use and where you are from.

¿cuál fue el último mail que recibiste enviado por una compañía (¡que te sientas cómodo compartiendo!) y de qué se trataba? Comparte además los pronombres que usas y de dónde eres.

Goal setting / *Objetivos*

1	Gather and select email subject lines using the time traveler criteria in the participant's booklet. *Reunir y seleccionar asuntos de correo usando el criterio del viajero del tiempo del cuadernillo del participante.*
2	Try combinations of selected subject lines according to theme, sound and sender and write them on the poem cards. *Probar combinaciones de los asuntos de emails seleccionados de acuerdo a tema, sonido/rima y remitente y escribirlas en las tarjetas de poema.*

Goal setting / *Objetivos*

3	Optional: sharing your poem(s) out loud *Opcional: compartir tu(s) poema(s) en voz alta*
4	Reflecting on online activity data *Reflexionar sobre los datos de nuestra actividad en línea*
5	Optional: contributing your poem(s) to the “1000 Unread Emails Collection” *Opcional: contribuir con tu(s) poema(s) a la colección “1000 Unread Emails”*

Guidelines / *Lineamientos*

From: Mozfest guidelines	*De: lineamientos de Mozfest*
Be respectful and value each other's ideas, styles and viewpoints.	*Sé respetuoso y valora las ideas, estilos y puntos de vista de los demás.*
Be direct but professional; we cannot withhold hard truths.	*Sé directo pero profesional; no podemos ocultar verdades difíciles.*
Be inclusive and help new perspectives be heard.	*Sé inclusivo y ayuda a que se escuchen nuevas perspectivas.*
Appreciate and accommodate our many cultural practices, attitudes and beliefs.	*Aprecia y da cabida a nuestras múltiples prácticas culturales, actitudes y creencias.*
Be open to learning from others.	*Mantente abierto a aprender de los demás.*
Lead by example and match your actions with your words.	*Predica con el ejemplo y haz que tus acciones coincidan con tus palabras.*

In the session / *En la sesión*

Subject: In the session	*Asunto: en la sesión*
Privacy: You can use your own inbox or use available email subjects. If you use your own you can choose what to share. Poems can be anonymous, also, if any subject lines carry your name you can change it or remove it.	***Privacidad:*** *Puedes usar tu propia bandeja de entrada o los asuntos de correo disponibles. Si usas la tuya, puedes elegir qué compartir. Los poemas pueden ser anónimos; además, si algún asunto lleva tu nombre, puedes cambiarlo o quitarlo.*
A proposal for inclusion: use the language your inbox is in. Poem cards are wide enough to also provide a translation if you want.	***Una propuesta de inclusión:*** *usa el idioma de tu bandeja de entrada. Las tarjetas de poemas son lo bastante amplias para incluir también una traducción si quieres.*
Collaboration: we can exchange email subjects if we want to help each other with our poems.	***Colaboración:*** *podemos intercambiar asuntos de correo si queremos ayudarnos con nuestros poemas.*

Subject: Part 02. First block

Emergence:

Gather and select

Time traveler criteria/ *Viajero del tiempo*

Answer these questions in the participant's booklet (Activity A-1)

Imagine you are a time traveler from the 19th century. You have been told that email is the main way correspondence works nowadays. With that perspective in mind, look at everything you received throughout October (make sure to check all sections, though you don't need to check junk or spam). You can also look at the available email subjects.

Is it mostly people or companies writing? What company wrote the most? What's the tone of subject lines? Are some too enthusiastic? Are there dull ones? What technology company is writing the most? Is there a particular style to how it writes?

Contesta estas preguntas en el cuadernillo del participante (Actividad A-1)

Imagina que eres un viajero en el tiempo del siglo XIX. Te han dicho que los correos electrónicos son la forma principal en que funciona la correspondencia hoy en día. Con esa perspectiva en mente, mira todo lo que recibiste a lo largo de octubre (asegúrate de revisar todas las secciones, aunque no es necesario revisar el correo no deseado o spam). También puedes mirar los asuntos de los correos disponibles.

¿Escriben principalmente personas o empresas? ¿Qué empresa escribió más? ¿Cuál es el tono de las líneas de asunto? ¿Hay algunas que sean demasiado entusiastas? ¿Hay otras aburridas? ¿Qué empresa tecnológica te escribe más? ¿Hay algún estilo particular en su forma de escribir?

Selection / *Selección*

In the participant's booklet, write down (Activity A-2)

From 3 senders, 10 selected email subjects. Prioritize senders that are digital services (e.g. e-commerce retailers, social media, e-banking, digital wallets or digital finance services, streaming platforms, AI services/agents, cloud services, etc.). You can:

– Change texts a little bit if you want.

Escribe en el cuadernillo del participante (Actividad A-2)

De 4 remitentes, 20 asuntos de correo seleccionados. Prioriza remitentes que sean servicios digitales (p. ej. tiendas en línea, redes sociales, banca en línea, billeteras o servicios financieros digitales, plataformas de streaming, servicios/agentes de IA, servicios en la nube, etc.). Puedes:

– Cambiar textos un poco si quieres.

Subject: Part 02. Second block

Emergence:

Try combinations

Carrier bag: Sharing and collecting

/ Compartiendo y recolectando

Share your selection with folks at your table. Then listen and collect what is interesting from their selection (Activity B-1)

Comparte tu selección con las personas de tu mesa. Luego escucha y recolecta lo que sea interesante de su selección (Actividad B-1)

Combinations / *Combinaciones*

1.

By sound

Por sonido

Grab a poem card and make a poem of 4-6 lines out of email subjects. **This time use subject lines that sound good together (they rhyme or just flow nicely).** You may choose from your selection or borrow from someone else's. You may change texts a bit to make it work better.

Toma una tarjeta de poema y crea un poema de 4 a 6 líneas a partir de asuntos de correos electrónicos. Esta vez, usa líneas de asunto que suenen bien juntas (que rimen o que simplemente fluyan bien). Puedes elegir de tu propia selección o tomar prestadas de la de alguien más. Puedes cambiar un poco los textos para que funcione mejor.

2.

By sender

Por remitente

Grab a poem card and make a poem of 4-6 lines out of email subjects. **This time use subject lines from the same sender.** You may choose from your selection or borrow from someone else's. You may change texts a bit to make it work better.

Toma una tarjeta de poema y crea un poema de 4 a 6 líneas a partir de asuntos de correos electrónicos. Esta vez, usa líneas de asunto que sean de un mismo remitente. Puedes elegir de tu propia selección o tomar prestadas de la de alguien más. Puedes cambiar un poco los textos para que funcione mejor.

3.

By concept

Por concepto

Grab a poem card and make a poem of 4-6 lines out of email subjects. **This time use subject lines that share a concept/feeling.** You may choose from your selection or borrow from someone else's. You may change texts a bit to make it work better.

Toma una tarjeta de poema y crea un poema de 4 a 6 líneas a partir de asuntos de correos electrónicos. Esta vez, usa líneas de asunto que tengan que ver con un mismo concepto o sentimiento. Puedes elegir de tu propia selección o tomar prestadas de la de alguien más. Puedes cambiar un poco los textos para que funcione mejor.

Subject: Part 03

Convergence

Share your favorite piece of the ones you created

Comparte tu pieza favorita de las que creaste

Contributing / *Contribuyendo*

Want to contribute to the collection?

Option 1: Hand in your poem(s)

Option 2: Let us take a picture and upload it.

Later on you can upload more poems and voice notes reading them, through the submission form. (The QR code leads you to it, it is also available in the “1000 Unread Mails” website)

¿Quieres contribuir a la colección?

Opción 1: Entrega tu(s) poema(s)

Opción 2: Déjanos tomar una foto y subirla

Luego, puedes subir más poemas o subir también una nota de voz leyendolos a través del formulario (el QR te lleva al mismo, también está disponible en la página web)

Scan the QR code to access the submission form

tally.so/r/LZAR2z

Reflection / *Reflexión*

How did you feel when reading and sorting all those emails? Do you think these emails reflect anything of your online activity? How much data from your online activity is being used, how and for what purpose? How does this affect people?

¿Cómo se sintieron leyendo y organizando todos esos emails? ¿Los correos en tu casilla reflejan tu actividad online? ¿Cuántos datos de nuestra actividad online se usan, cómo y con qué propósito? ¿Cómo afecta esto a las personas?

Next steps / *Próximos pasos*

1	Poems will be up tomorrow. *Los poemas estarán publicados mañana.*
2	Leave me your email so I can send you the link to the “1000 Unread Emails” website with the collection and all the materials. *Déjame tu email para enviarte el link al sitio de “1000 Unread Emails”, con la colección y todos los materiales.*
3	You can replicate this workshop in your communities using this slide deck, the facilitator's guide and all the participants' resources. Resources are available in the website *Puedes replicar este taller en tus comunidades usando esta presentación, la guía para facilitadores y todos los recursos para participantes. Los recursos están disponibles en la página*
4	You can continue to ask questions or give feedback in the Community Docs. *Puedes seguir haciendo preguntas o dejando comentarios en el Community Doc.*